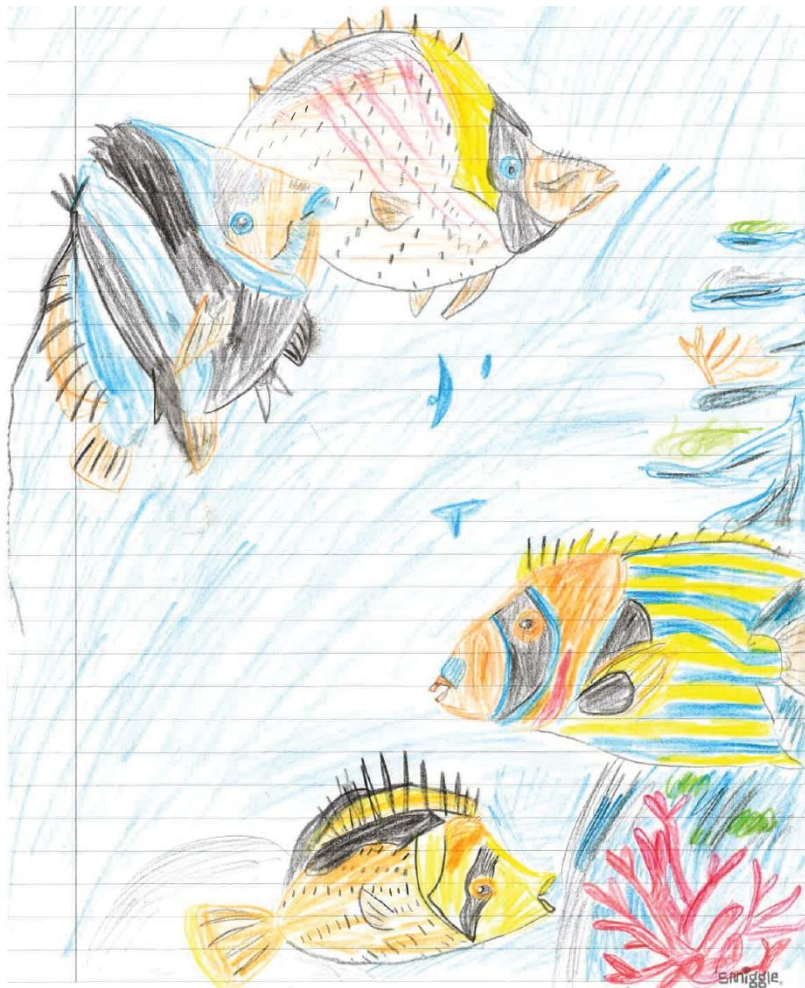


JCB NEWS LETTER



ブリスベン日本クラブ会報

2016 年 (平成 28 年) 1,2 月 合併号



2 年 1 組
七宮みどり

JCB 会長新年の挨拶…2

JCB からのお知らせ…3

理事会便り…3

五郎丸歩選手公式サイトについてなど…4

第 3 回サポートリンクセミナー案内…5

各種お知らせ・掲示板…5-7

広告欄…8-10

JCB 入会案内…11

変更しま
した！

表紙絵大募集！

記念品の贈呈もあります。奮ってご応募ください。補習校に在籍のお子様は、クラス・氏名明記の上、担任の先生にお渡し下さい。

Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

Office Address: 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

PO Box: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

Phone: (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

Email: info@jc-b.com

Web: <http://jc-b.com>

Facebook: <https://www.facebook.com/888jcb>

Print Post Number (PP): 424022 / 2021



Office hours

月曜日 - 木曜日 9:00 - 17:00

金曜日 9:00 - 15:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休

事務所にご用の際は、必ず前もってご連絡
いただきますようお願いいたします。



新年のご挨拶

ブリスベン日本クラブ(JCB)の皆様、新年明けましておめでとうございます。

小泉八雲は日本文化の特徴を「impermanence」=「はかなさ」を尊ぶことだと言いました。そのはかなさの中から、自然災害や人生の困難から立ち直る力が湧いてくるのかもしれない。正月の風物詩、百人一首の中にも、

「永らへば またこの頃や しのばれむ 憂しと見し世ぞ 今は恋しき」

(つらい昔の日々も今は恋しく思えるのだから、今のつらさもやがては懐かしく思える時がくるのでは)

と歌われています。そのような大げさなことではなくとも、年末の掃除で物を処分すると気持ちも新たになるものです。

平成 28 年の活動は古本市、餅つきが決まっています。本年も JCB の活動へのご協力よろしくお願いいたします。

JCB 会長 伊藤圭

Happy New Year to all Members of the Japan Club of Brisbane!

The writer Lafcadio Hearn, also known as Yagumo Koizumi, illustrated the concept of valuing "impermanence" as an important facet of Japanese culture. The inner power to overcome such calamity as natural disasters as well as the difficulties of one's life may flow out from the void of impermanence.

I refer also to the following poem from the Ogura Hundred Poems (Ogura Hyakunin Isshu), which is indispensable to the New Year:

I wonder if I could look back on these bitter days with nostalgia if I live long, as I miss now the past when I felt much grief.

Perhaps not with such seriousness, but in everyday life we can feel refreshed when we release our obsessions by disposing of old items during the year-end house cleaning.

I hope you all feel refreshed after having joyful holidays.

For the year 2016, we already have activities scheduled which include the Used Book Market and the Rice Pounding events. As always, we look forward to your continued participation in JCB this year.

Kei Ito, President of JCB

理事会

名誉会長	保坂 英博	在ブリスベン総領事
会長	伊藤 圭	商工会議所
副会長	西山 英征	
副会長	川口 直樹	補習校保護者会長
会計	日高 景之	
秘書	栗田 真里	
教育	三好 裕嗣	補習校運営委員長
教育	仲内 好広	補習校運営副委員長
秘書補佐/行事補佐	渋谷 祐一	
行事	ディクソン 良恵	
広報	白石 雅巳	商工会議所
法務顧問	加納 寛之	弁護士
監査	Rawsons 会計事務所	

新入会員アップデート

2 月現在

【家族会員】

藤田 任 / 静香	Chapel Hill
原田 一朗/雅子	St Lucia
西山 正行/絵美	Kelvin Grove
蛸原 崇文	Indooroopilly
藤木 健二/鴻霞	Wishart
田島 健 / アリソン	住所未定



古本市

2月13日(土) Indooroopilly State High School テニスコート横にて 09:30~12:30

会員のお知り合いの方にもお越し頂けますので、古本用の買物バッグをご持参の上、是非ご参加下さい。

全商品 \$ 1 にて販売いたします。



餅つき親睦会

3月13日(日) Mowbray Park, East Brisbane にて 11:00 ~

JCB からつくたてのお餅で作るお雑煮と、その他の食べ物、飲み物を用意いたします。

ピクニックシート、お箸とお碗をご持参ください。



今年は子どもの相撲大会も開催します。自由参加にて連勝に応じて景品をプレゼントします。(事前受付不要、相撲用ベルト貸与)

小雨決行、雨天中止です。

如月祭について

今年の JCB からの参加は、残念ながら見合わせるようになりました。

ご興味のある方は、日本の食べ物やアート、音楽などどうぞお楽しみください。

2月28日(日) Roma Street Parkland にて 12:00 ~ 18:00 まで

2015 年度第 7 回 (1 月度) の定例理事会が 1 月 27 日 (水) 18:30 - 20:30、JCB 事務所にて全理事 10 名中 6 名出席のもと開催されました。

本定例理事会の主な議題は以下の通りです。

- 補習校運営委員会定例報告
- JCB 事務所の修繕・改装
- JCB ホームページ改修・メールサーバーの変更について
- 古本市
- 餅つき親睦会

理事会便り

定例理事会の議事録は JCB 事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は必ず事前に事務所までお知らせください。

会員の皆様にはご希望により定例理事会にオブザーバーとしてご参加いただけます。次回理事会は 2 月 27 日 (土) 9:15、JCB 事務所を予定しております。ご希望の方は事前に許可が必要となりますので事務所までお知らせください。

お知らせ

いよいよスーパーラグビー・シーズンを迎え、ラグビー日本代表五郎丸歩選手が2月6日 Queensland Reds の本拠地ブリスベンに降り立ちました。彼の公式ウェブサイトでは特にブリスベン界隈におられる方の試合や練習の観覧レビューを歓迎しているとのこと。投稿が採用された方については、投稿者のお仕事、例えば飲食店を営まれていればその店の情報も同時に掲載してくれることとなりました。フォローメンバーに登録の上、ふるってレビューを投稿しブリスベンのにぎわいに貢献すると共にご自分のビジネスの宣伝の一助にもしていただければと思います。英語の投稿も可ですが、ウェブ管理者の翻訳が追加されることがあることはご承知おきくださいとのことです。

なお、メンバー登録の際、日本の都道府県を選ぶ欄があるので便宜上一番上にある北海道愛別町を選択してからオーストラリアの住所をご記入ください、とのことです。



6/2/2016@Ballymore Stadium 伊藤会長と五郎丸選手

Ayumu Goromaru Official Website
ONE for ALL

五郎丸歩公式サイト サポートメンバー募集!

「オーストラリアクィンズランド・レッズ」でついに五郎丸歩がプレー開始!
レッズでの活躍を日本のファンと共に応援するため
公式サイトサポートメンバーを募集します!!
ご協力いただいた方にはプレゼントも!

「努力や継続することの大切さを自分の姿を通して
多くの方に伝えていきたい。そして社会に貢献していきたい。」

そんなGOROの強い想いのもと、このサイトは立ち上がりました。

GORO自身、初となる海外でのプレー。

言葉や体格、文化の異なる環境でのプレーは

これまで以上に過酷になります…

そんな中GOROが活躍していくにはみなさんの応援が不可欠です!

少しでもGOROの想いに共感し、応援してくださる方からの

ご応募、お待ちしております!

詳しくはWEBで。
五郎丸歩公式サイト <https://goro15.com/>
五郎丸歩
FIELD OF DREAMS Co., Ltd.

JCB さぼーとリンク 健康セミナー



「体験しよう！」

・・・セルフ指圧で元気な毎日！」

今回ご指導くださるのは在住で指圧とヨガ歴30年以上のベテラン、
荒木ミチエ先生です。(SHIATSU YOGA CENTRE、TOOWONG)

座ったままでも簡単に、自分でできる指圧の方法をご教授いただきます。

そして正しい姿勢の大切さも教えていただきます。

日々の健康に役立つ実用的なテクニックを実際に皆様に体験していただきます。お友達も誘って奮ってご参加ください

場所: ブリスベン日本語補習校 D-1 教室

(Indooroopilly State High School. Ward St. Indooroopilly)

日時: 2月20日土曜日 午前10時より 11時30分ごろ終了。

お問い合わせは JCB 事務所 または

さぼーとリンク古野まで yuri.furuno@gmail.com

*さぼーとリンクでは皆様の日々の暮らしを助けるセミナー等を随時開催しております。また、この会の活動に興味のある方は古野までご連絡ください。

ランゲージ・エクスチェンジ終了のお知らせ



あけまして おめでとうございます。

3年近く続いた Language Exchange ですが、この度継続が困難となり、終了せざるをえなくなりました。
皆様のご支援、ご協力ありがとうございました。再会出来るのを願っています。

Michi Gagen

Happy New Year.

Language Exchange has been running for three years. The number of people attending each month has not been large. Unfortunately, we have to finish the Language Exchange because it is hard to keep organizing each month.

We would like to thank everyone who has supported us and the Language Exchange over the last three years. I hope we can meet again in future.

Ray Gagen

JCB ゴルフ同好会の皆様

2 月例会の開催を下記の要領にてご案内致します。

JCB ゴルフ同好会

場所 Indoroopilly G.C west couse Red=>gold
日時 2 月 14 日 (日) 集合時間 AM6 時 45 分 (スタート 7 時)
プレー費 非会員 \$ 4 5 プレー費は各自プロショップにてお支払い下さい。
電動カート (2 人用) ご利用の方はプロショップでお借り下さい (\$35/台)
参加費 \$ 1 5 プレー後幹事までにお支払い下さい。
競技方法 Single Stableford
定員 20 名 (定員なり次第締め切ります)

インドロピリーメンバーの方の参加ご協力の程宜しくお願い申し上げます。
今年初参加の方でオフィシャル HC をお持ちの方は併せてお知らせ下さい。
参加ご希望の方は 2 月 6 日まで幹事の小林 kkobayashi50@yahoo.com, cc 森 mrs_golfbum@hotmail.com まで御連絡下さい。

昨年 12 月 (Arundel g.c)の成績結果は下記の通りです。

1 位 Mrs 渡部 2 位 橋本 3 位 小林 (K)
NP NO5 高村 NO 12 三苫 NO15 原田
DC NO3 男性 吉田 女性 久保田

1 月の (Virginia g.c)成績結果は下記の通りです。

1 位 小林(K) 2 位 吉田 3 位 mrs 森
NP NO3 吉田 NO12 森(俊) NO 14 秋野
DC NO17 渡部

*JCB ゴルフ同好会に興味のある方は世話役の森 mrs_golfbum@hotmail.com まで御連絡下さい。

皆様、今年もよろしくお願ひします。

初めに年末に急逝されたメンバーの方への追悼の意味を込めて、彼女の句を二句ご紹介したいと思います。

天の意の 名を子に贈り 早九年
シャッターを 切る声同じ 写真館
山田久乃

後の句は日本でお子さんの七五三の写真を撮られた時の句だそうです。
どちらの句からも母親の暖かい愛が伝わってきますね。

俳句だけでなく在住の日本人の皆さんから広く慕われていた方でした。
彼女を偲ぶ句もご紹介します。

年越しの花火見上げし 友思う
あの時の あの日の君に もう一度
さよならも言えずに君よ 旅立てり
いつまでも 輝く笑顔 覚えてる

里笑
橘薫
薦久



何時でも、どんな時でも周囲の人を思いやる心にあふれた方でした。
謹んでご冥福をお祈りいたします。 千秋さん、本当にありがとう。

今月の投稿

宵の夏笑顔が囲むバーベキュー 宵待草

ご家族や友人と過ごす和やかな時間は本当に良いものですね。こんな何気ないひと時を大切に私にも日々生きていこうと思います。

JCB 今後の行事予定

2 月 13 日 (土)
古本市 (補習校)
3 月 13 日 (日) 餅つき
Mowbray Park

掲示板

みんなのけいじばん

俳句、短歌、随時募集中！
どしどしご投稿下さい。
投稿先：ブリスベン日本クラブ事務所
jcbi@westnet.com.au / 羽田
hadayuri@hotmail.com



「みんなの掲示板」ご 利用は簡単です！

会員の方ならどなたでも無料でご利用いただけます！ブリスベン日本クラブまでメールでお知らせ下さい。
jcbi@westnet.com.au

【みんなの掲示板について】 会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承下さい。

コーラス同好会からのご案内

2 月の練習日は 2 月 14 日、朝 10 時半から 12 時まで。

練習場所は去年とは違います。新しい住所については、下記にご連絡ください。

古野ゆり Yuri Furuno: 電話 3701 7433 / email: yuri.furuno@gmail.com

ハリスえんじゅ: 電話 3378 6031 / email: 2014enju@gmail.com

ご興味のある方、どなたでも大歓迎です。



私は、Samford Valley Steiner Schoolに通う高校生(今年高校 2 年生で、来年卒業生)です。そしてこのシニアプロジェクトを行う中で、どなたか書道に詳しい方を私の mentor として探しています。mentor の役割は、この私のプロジェクトをサポートする事です。どなたか書道家、書道を習っていて興味があり私に教えてくれる方、またはそんな方を知っている、という方がいらっしゃったら、どうか私の最後の年の一大プロジェクトに力を貸していただけませんか？もし私をサポートしてくれるという方がいらっしゃれば、下記まで、ご連絡のほど宜しくお願いします。もう少し話が聞きたいというだけでも大歓迎ですので、皆様からのご連絡お待ちしております！

加藤悠花
0432 000 199 / yukato1002@gmail.com

掲載者：スタンツ友紀子

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部のご案内

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部はブリスベンにおける同志社出身者の集まりです。永住者、駐在員、留学生、現役大学生等、同志社出身者であればどなたでも参加いただけます。年会費は無料です。

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部では定例食事会など様々なイベントを行っております。同志社のネットワークを通じて、ブリスベン生活を一層楽しいものにしましょう！

お問い合わせの場合、下記アドレスまでご連絡ください。
連絡先: tmasamura@nac-wmt.com.au
yukiwestern@outlook.com

西山英征



ブリスベン稲門会発足のご案内

学生注目～！！
私、僭越ながら自己紹介させていただきます！（以下省略）

↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会(早稲田大学出身者の集い)をご存じでしょうか？

「ブリスベン稲門会」としての正式登録も完了し、校旗もブリスベンに到着しました！不定期ではありますが、年に数回ブリスベンにて稲門会を開催しています。

社会人・学生問わず、今後更に幅広く輪を広げていきたいと思っていますので、以下メールアドレスまでお気軽にお問い合わせ頂けると幸いです。

窓口：鶴見
(メールアドレス: mtsurumi@itochu.com.au)





浄土宗・阿弥陀寺

Jodoshu Buddhist Community of Australia Inc

お彼岸会は 3 月 20 日、日曜日 10:00 am より行います。
皆様のご参加をお待ちしております。

場所：35 Mc Cormack Ave, Ashgrove QLD 4060

Tel/ Fax : (07) 3366 3300

Email: jodoshu_aust@yahoo.co.jp

オーストラリアでコミュニケーションの難しさで苦労していませんか？

大学の博士（元、准教授）。学校、大学の宿題、エッセー、アサインメント、翻訳、発表・プレゼンテーション、博士論文までの指導をしています。英語／日本語ほぼバイリンガルで、一般的な英会話の個人指導もしています。日本で 10 年間、大学で授業を教えた経験があります。興味のある方は、お気軽に連絡ください。



David Lindsay Wright (PhD)

Futurist-Writer-Director

M: +61 413 400 644 (Australia) / +81 80 3239 2525 (Japan)

E: david@text-tubefutures.com

W: www.text-tubefutures.com

S: dlindsaywright

広告料金のお知らせ

お問合せ先

Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)

jcbi@westnet.com.au (07) 3870 0360

会報に掲載されている広告の内容は JCB の広告掲載基準を満たしたもののですが、JCB は広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。

JCB News Letter 広告料金表

A4 全面サイズ	\$100.00
A4 1/2 サイズ	\$55.00
A4 1/3 サイズ	\$30.00

※年間（11 回分）契約は 15%、半年（6 回分）契約は 10%の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。

✓お申込み、お問い合わせは JCB 事務所をお願いします。

日本語総合通信サービス **さくらコミュニケーションズ**
 — 詳しくは www.sakura.net.au —

電話一本で、全て解決!

★日本語パソコン販売
 ★インターネット接続
 ★パソコン修理
 ★日本語テレビ放送

お問合せは気軽に日本語で!!

日本語パソコン専門店 **Ace Computer Systems OZ**
 電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@acercomputer.net www.acercomputer.net

Aquolia
 hair design & care

481A MILTON ROAD
 AUCHENFLOWER QLD 4068
 AUSTRALIA

HIROKI WATANABE
 M: 0404 274 303
www.facebook.com/aquoliahair
 481A Milton Rd. Auchenflower QLD

※ すべて日本製プロダクト使用
 ※ 学生10%OFF + Aquolia Special Treatment
 ※ シニア(60才以上) or 家族割(3名以上) 20%OFF

MOS BURGER

Grilled Chicken Cheese Burger
 -Sweet Mustard Sauce-

\$7.45 Regular Chips
\$11.50 + Iced Mint Tea Set

MOS BURGER CASH VOUCHER
 Save you money!

Pay \$50 for **\$60** VALUE

10x \$5 VOUCHERS + \$10 Bonus

Voucher valid until: 30th June 2016

今ならお買い上げの方に、和牛バーガー無料券プレゼント
 ご購入は担当、渋谷まで。
 T: 0488 688 036
yuichi.shibuya@mosfood.com.au

Brisbane CBD Store T 07 3012 9969
 Shop 8, 79 Adelaide Street, Brisbane, QLD 4000

Westfield Garden City Store T 07 3343 1074
 Shop 1374, Westfield Garden City, Upper Mt Gravatt, QLD 4122

Sunnybank Store T 07 3345 4567
 Shop 34, Sunnybank Plaza Shopping Centre, Sunnybank QLD 4109

Surfers Paradise Store T 07 5570 2228
 Shop T1.05A, Soul Retail, 4 The Esplanade, Surfers Paradise, QLD 4217

Australia Fair Store T 07 5528 5889
 Shop F015, Australia Fair Shopping Centre, 42 Marine Parade, Southport, QLD 4215

Pacific Fair Store T 07 5570 2396
 Shop 313, Level 1, Pacific Fair Shopping Centre, 2-32 Hooker Boulevard, Broadbeach QLD 4218

MOS BURGER

有名スーパーでおなじみの水をご家庭にもお届けします
 オフィスにもご家庭にもお届けします。手軽にお得に美味しいお水をお楽しみください。

refresh®
 pure water

月額わずか

\$21

15L ボトル 2本より

よりご利用頂けます

炊飯、お料理、コーヒー、紅茶、水割り等にも美味しく便利にご活用ください！
 お申し込み、お問い合わせはお気軽に日本語で！

Refresh Waters Queensland Pty Ltd

suka@refreshwaters.com.au T:0422-604-130 担当須賀まで



ホット&コールド給水機
 常温&コールド給水機
 (レンタル)



常温設置型給水機 (買取)



人気商品



コナツツウォーター 1L・500ML
 2 ダースよりお届け



焼肉&居酒屋「香兵衛」 @ Fortitude Valley



日本の本格焼肉と居酒屋メニューが楽しめる！

月替わりの裏メニューも充実！

誕生日はスタッフ全員で Birthday Song を大合唱～！

誕生日パーティーは「香兵衛」で決まり！

元気いっぱいのスタッフがお待ちしております！



FB: Nonbei Sake Bar & BBQ

Web: www.nonbei.com.au

Add: 624 Ann St, F-Valley

Ph: 3252-3275



牛たん塩



和牛カルビ



サーモンサラダ



イクラぶっかけだし巻玉子

ネットでお得！オーストラリア国内のツアー情報満載！

A4O
 All Around OZ Travel

**オールアラウンド
 オーゾートラベル**

<http://www.aaozt.com>

お手軽！お得！敏速対応！

プロモコード
 を入力して
 JCB 会員スペシャル
 (JCB201507)
5%OFF



**HUCKLEBERRY
 AUSTRALIA**

TRAVEL & EDUCATION SERVICE

<http://www.huckle-berry.com.au>

営業時間：月～金 10:00～17:30

07-3221-0177

メールなら
info@huckle-berry.com.au

格安航空券・JR バス・空港送迎・チャーターバス
 グループツアー企画・留学手配もお声かけください。



ブリスベン日本クラブ(JCB) 2015 年度会

種類		入会金	年会費	中途入会会費	合計		
					入会金	中途入会時	更新時
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 52	\$ 26	\$ 73	\$ 47	\$ 52
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 73	\$ 36	\$ 94	\$ 57	\$ 73
	一般会員 個人 65 歳以上の場合	\$ 21	\$ 37	\$ 18	\$ 58	\$ 39	\$ 37
	一般会員 家族 65 歳以上が 1 人又は 2 人の場合	\$ 21	\$ 57 (65 歳以上 1 人) \$ 42 (同 2 人)	\$ 28 (同 1 人) \$ 21 (同 2 人)	\$ 78 (同 1 人) \$ 63 (同 2 人)	\$ 49 (同 1 人) \$ 42 (同 2 人)	\$ 57 (同 1 人) \$ 42 (同 2 人)
	学生会員	\$ 21	\$ 26	\$ 13	\$ 47	\$ 34	\$ 26
サポーター	種類	年間賛助費			更新時		
	法人	\$ 314			\$ 314		
	個人	\$ 21			更新なし		

- 会員は、本会会則に沿って理事会より承認された者を指し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- 一般会員（個人）において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- 一般会員（家族）において、家族内の65歳以上の会員の人数に応じ割引を適用します。
- サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- 法人サポーターは、本会の目的を理解し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと共に、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出展などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- 個人サポーターは、本会の目的を理解し賛同する学生、ワーキングホリデー、企業研修生及び駐在員その他理事会が認める者で、原則1年以内の短期滞在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- 年会費および年間賛助費は原則 2015 年 4 月 1 日から 2016 年 3 月 31 日までとする。
- 会員における中途入会会費は 2015 年 10 月 1 日以降入会に適應する。

- ✓ 会報を Web 受信される方は年会費を\$5 引きします。
- ✓ 申込用紙は事務局までお問合せ下さい。

クレジットカードでお支払いの場合は、お支払い合計金額に 2% の手数料が加算されます。予めご了承下さいますようお願い申し上げます。

会費支払方法: 小切手、クレジットカード (Visa, Master Card, Bank Card)
銀行振込みでもお支払いいただけます
(事務所までお問い合わせ下さい)

小切手宛先: Japanese Club of Brisbane Inc.
申込書小切手送付先: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

問合せ: 月曜日 - 木曜日 9:00 - 17:00
金曜日 9:00 - 15:00
※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休

News Letter お問い合わせ、ご要望、情報をお寄せ下さい。
jcbi@westnet.com.au

【退会、変更の場合は必ずご連絡下さい。】